


<https://www.nie-for.jp/>

おめでとうメッセージ

新潟・ウルサン友好の会会長の田村千津さんが、この度、韓国から「外交部長官賞」をいただきました。受賞にあたりメッセージをいただきました。

ウルサン友好の会の田村と申します。私と韓国のお話をします。それはかなり昔にさかのぼります。たまたまホストファミリーの依頼を立て続けに受けたのが、ウルサン市の教師とサッカー少年団の小学生でした。これはただならぬ縁を感じ、翌年、私はひとり、ウルサン市に向かったのです。ほとんど韓国語も分からぬまま、このご縁だけを頼りに、今思えば、無謀な挑戦だったとしか言えません。しかし、「見たい、触れたい、感じたい」という好奇心が勇氣とパワーになったのでしょう。

当初、私も相手側も緊張しながらも「分かり合おう」とする気持ちで次第に心を和ませ、だんだんと距離が縮んでいったように思います。「やっぱり韓国は面白い！」その気持ちが後押しし、それからは毎年ウルサン市を訪問していました。言葉の壁はなかなか超えられず、不自由もありましたが、手振り身振りで何とかかなりまし、逆に心と心の絆が強くなっていきました。行くたびに深い情に触れ、得難い経験や育てていった友情は今も私のかげがえのない宝物となっています。また数々のエピソードはここでは語りつくせませんが、大切に胸に刻まれています。

こんな貴重な経験が他の人にも味わえないものかと考え始めた頃、ウルサン友好の会設立の話が舞い込みました。私は何の迷いもなく喜んで協力させてもらうことにしました。その時、私がウルサン市を訪問し始めて、ちょうど10年目となる年でした。

ウルサン友好の会は韓国を理解しながら、市民と交流していくことをコンセプトに活動しています。今ではウルサン市に「新潟を愛する会」もでき、市民同士の交流により一層力を入れています。

今年設立10年目となる節目の年に、なんと韓国から「外交部長官賞」という大きな賞をいただきました。今まで出会った韓国の友人らに感謝しつつ、これからもこの受賞を励みに、市民間の心と心の交流を続けたいと思います。



権(クワン)駐新潟韓国総領事と田村会長

当協会では、イベントの開催に際し、新潟市の「新型コロナウイルス感染症予防対策ガイドライン」に基づき、対策を実施しています。

イベントに参加される方は、マスクの着用、受付時の手指の消毒等にご協力くださいますようお願いいたします。また、参加時、発熱等の症状のある方は、ご遠慮願う場合がございますので、予めご承知お願います。

無料 アメリカ文化理解講座 テーマ「LGBT+とは セクシュアルマイノリティについて」

講師：今井シャーリーンさん(新潟市国際交流員)

日時：7月31日(土)午前10時30分～11時30分

場所：クロスパルにいがた5階 交流ホール

定員：先着20名(中学生以上)

申込み開始日&方法：

7月7日(水)午前9時から、電話またはメールで、お名前、電話番号をお知らせください。

問い合わせ… 当協会まで

夏フェス2021 ～オリンピック気分で夏祭り～

親子で参加
無料!

1. 日時：8月7日(土)午後1時30分～4時30分
2. 場所：クロスパルにいがた 4階
3. 内容：第1部(4階映像ホール) 開会式
参加国紹介(中国、フランス、ロシア、韓国、米国、日本)の夏祭りや夏のイベント紹介
第2部(4階講座室、5階交流ホール) 競技
お楽しみルー、オリンピックにちなんだゲームなど
4. 定員：親子36人(先着)(小学生以上)
5. 申込み：7月7日(水)午前9時より当協会へ電話で申込み
6. 問い合わせ… 当協会まで



無料 中国文化理解講座
テーマ「中国旅行」



- ①講師：魏 源鴻(ぎ げんこう)さん(新潟大学留学生)
- ②日時：8月12日(木)午後2時～3時
- ③場所：クロスパルにいがた4階 401 講座室
- ④定員：先着15名(中学生以上)
- ⑤**申込み開始日&方法**
7月7日(水)午前9時から、電話で当協会へ。
- ⑥**問い合わせ**… 当協会まで

イベントカレンダー



836プロジェクト(後援)

- <無料> 主催：836プロジェクト実行委員会
- ①日時：7月3日(土)～17日(土)
 - ②場所：新潟空港内(東区松浜町)
 - ③内容：新潟市・ウラジオストク市民が出演のアート作品の展示及びワークショップ
 - ④問い合わせ…当実行委員会 E-mail: 836project@gmail.com
ホームページ: <https://www.opposite-shore.com>

インターナショナルクッキング

ようもうしこ
要申込み

- ①日時：7月22日(木)・24日(土)・25日(日)
各回：午前11時～午後2時
- ②場所：うえのクッキング教室(秋葉区荻川駅から徒歩5分)
- ③内容：「お盆の洋風ごちそう料理」
オートブル(季節のマリネ、ピンチョス、ブルスケッタなど)
ムール貝モンサンミッシェル風・グリーンカレー・冷たいスープ
- ④費用：外国籍・学生 ¥1,800/回 一般 ¥3,800/回
- ⑤**申込み&問い合わせ**… 3日前までに上野さん
TEL: 0250-24-6859

身近な韓国・伝統舞踊講習会(共催事業)

- <無料> **要申込み** 主催：駐新潟大韓民国総領事館
- ①日時：8月28日(土)午後2時～4時
 - ②場所：クロスパルにいがた5階 交流ホール
 - ③講師：朴 恩実(パク ウンシル)さん
 - ④定員：8人(応募多数は抽選)
 - ⑤**申込み&問い合わせ**…往復ハガキで下記へ申込み、**8月12日(木)必着**【宛先】〒951-8055 中央区礎町通3ノ町 2086 新潟市国際交流協会まで

にほん ぶんか たいけん
日本の文化を体験しよう! 浴衣で町歩き

ゆかた を きて、 にいがたし の したまち、 ほんちよう
浴衣を着て、新潟市の下町、本町やふるまち
 を散歩しませんか。

- 日時…8月28日(土) 午後1時30分～4時30分
- 場所… クロスパルにいがた 3階
- 対象者… 在住外国籍の方、先着20名
- 参加費… 一人300円
- 申込み方法… 電話またはメールで、名前、
電話番号、国籍、性別をお知らせください。

※メールで申込みをした人は、返信メールが届いたら申込み完了です。

その他…(1)雨が降ったら、クロスパルにいがたの中で日本の遊びを体験します。

- (2)着た浴衣は、差し上げます。
- (3)着替えやすい服装、履きなれた靴で来てください。



ブロッコリーと椎茸で
 免疫カアップ!!

世界のレシピ ~ 中国 ~



★シーランファー・チャオ・シャングー (ブロッコリーと椎茸の炒め物)★

【材料】しいたけ8本/ ブロッコリー1株/ ニンニク2かけ/ ネギ1/4本/
 油少々/ オイスターソース小さじ1/ 塩ひとつまみ/ 片栗粉小さじ1

【作り方】

1. ブロッコリーを小さくカットし、きれいに洗ってから下茹する。
2. しいたけは石づきの部分を取り、軸は栄養たっぷりのため捨てずにみじん切り。傘の部分は飾り切り。
3. 鍋に油を熱し、みじん切りにしたニンニクを香りが出るまで炒め、下茹でしたブロッコリーを入れ、2～3分強火で炒める。しんなりしたら塩で味付けをし、皿に円形になる様に盛り付ける。
4. 鍋に再び油を熱し、みじん切りした椎茸の軸を1分ほど炒めたら、椎茸の傘の部分も入れオイスターソースで2分ほど炒める。柔らかくなったら塩少々で味付けする。
5. 水溶き片栗粉を、全体に絡めたら皿の真ん中に盛り付け、最後にネギの千切りを飾り、出来上がり。



にほんご

がいこくじんむ ぎょうしつ **外国人向け日本語教室** 7月の予定

よてい か
予定が変わることがあります。

じぜん かくぎょうしつ かくにん
事前に各教室へご確認ください。

ホームページには、英語・中国語・

ロシア語・韓国語もあります。

<https://www.nief.or.jp>



にいがたしこくさいこうりゅうきょうかい そうだんまどぐち 新潟市国際交流協会の相談窓口

しんがたころなういるす かんせん ひろ
新型コロナウイルスの感染が広がらないようにする
ため相談はできるだけ電話やメールでお願いします。

そうだん ほんやくき たげんごたいおう つうやく
相談は翻訳機による多言語対応です。通訳が
ひつよう ばあい じぜん
必要な場合は、事前にお知らせください。

★通訳可能言語：英語、中国語、韓国語、印語、ワソ語

★場所：いずれも当協会（クロスパルにいがた2階）

がいこくご むりょうそうだんまどぐち 外国語による無料相談窓口

ざいじゅうがいこくじん なや しんぱい
在住外国人の悩みや心配なことをお聞きします。

【火～土：相談員常駐】

★日時：月～土：午前9時～午後4時★

がいこくじん べんごしほうりつそうだんかい 外国人のための弁護士法律相談会

むりょう ようやく
《無料・要予約》

★日時：8月21日（土）午後1時～5時

★対象：新潟市在住・在勤・在学の外国人

★定員：先着5名（ひとり40分以内）

にいがたけんこくさいこうりゅうきょうかい そうだんまどぐち 新潟県国際交流協会の相談窓口

★外国人相談センター新潟★

場所：朱鷺メッセ2階（中央区万代島5）

ホームページ：<https://www.niigata-ia.or.jp/>



しんがたころなういるす そうだん 新型コロナウイルスのことで相談するところ

はつねつ かぜ しょうじょう むり
発熱や風邪の症状があるときは、無理をし
ないで、家にいましょう。学校や仕事は休ま
しょう。病院に行くときは、必ず行く前に
電話をしましょう。

にいがたけんしんがたころなういるす そうだんせんたーまどぐち
新潟県新型コロナ受診・相談センター窓口
☎025-256-8275（毎日24時間対応）

しんがたころなういるす たげんごそうだんほっとらいん
新型コロナウイルス多言語相談ホットライン
☎025-256-8573（毎日24時間対応）

にいがたしやくしょ し 新潟市役所からお知らせ

しんがた
新型コロナウイルス(COVID-19)

ワクチン接種（注射）について、

「やさしい日本語」のホームページ
ができたので、みてください。

にいがたしやくしょ
新潟市新型コロナワクチン専用

コールセンター

月～金：午前8時30分～午後6時

土・日・祝・休日：午前9時～午後5時



しゅうだんせっしゅ よやく わくちん 集団接種の予約、ワクチンについて

☎025-250-1234（日本語・中国語・英語）

せっしゅけん さいほこう 接種券の再発行、

しゅうだんよほうせっしゅよやく どうじつきゃんせる
集団予防接種予約の当日キャンセル

☎025-250-0080（日本語・中国語・英語）

外国につながりをもつ 子どもたちへのお知らせ



勉強会に参加しませんか？

- ★初めての方は事前に申込みが必要です。
- ★マスクを持って来てください。
- ★熱がなくても、具合が悪い時は、お休みしましょう。

子どものための日本語クラス

- <場所>クロスパルにいがた 講座室
- <日時>水曜日 午前9時30分～11時30分

学習支援教室 にこぱるクラブ(小学生以上)

- ★宿題やわからないところと一緒に勉強しましょう。★教科書を持ってきてね。
- <場所>クロスパルにいがた
- <日時>土曜日 午前10時～11時45分

はじめまして

皆さん、はじめまして！
こんにちは！
5月より新潟市国際交流協会
で働いています、吉田裕香と申します。
新潟市には国際空港や港があり、国際交流を
するのにとても良い環境だと思います。
市民の方に諸外国を身近に感じて頂き、様々な
国のことについて知っていただけるように、また、
外国籍の方には日本や新潟の文化に親しん
でもらえるように頑張りたいと思います。
外国の話聞くのが好きなので、協会にお越
しの際は是非お話を聞かせてください。
よろしくお願い致します。



ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄附を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料の一部に充ててまいります。皆さまのご理解、ご協力をお願い申し上げます。税法上の優遇措置を受けることができます。



善意のご寄付をありがとうございました。

- ♡ 眞島 潤子 様
- ♡ 高橋 康子 様
- ♡ 五十嵐 亮 様
- ♡ 匿名希望 様



令和3年度 賛助会員募集中！！

令和3年度の賛助会員を募集中です。お一人おひとりのご支援が、国際交流・在住外国人支援・多文化共生などの事業を支えます。皆様のあたたかいサポートを、心からお待ちしております。

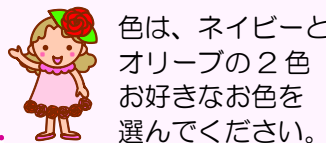
賛助会員は、当協会広報紙・情報紙の送付やカラーコピーサービスの割引、協力店での各種サービスなど、さまざまな特典が受けられます。詳細は、お問い合わせください。

賛助会費 (4月から翌年3月までの会費です)

- 【個人】年額 1口 2,000円
- 【団体】年額 1口 10,000円



- ★ご寄付いただいた方、新規賛助会員の方全員に、協会オリジナル缶バッチを差し上げます。
- ★3,000円以上のご寄付、2口以上の賛助会員の方には、協会オリジナル缶バッチとエコバックを差し上げます。



色は、ネイビーと
オリーブの2色
お好きなお色を
選んでください。



交流サロンミニギャラリー 東京2020大会 ホストタウンパネル展 7月9日(金)～8月7日(土)

<入場無料> いよいよ東京2020大会が近づいてきました。カウントダウンも始まり、新潟市もロシアとフランスのホストタウンとして準備をしてきました。その取り組みの様子や応援パネルを展示。ロシアのお土産品やフランス・ナント市の紹介パネルも展示します。ぜひ、ご来場ください。
主催：新潟市役所スポーツ振興課と国際課



広告

在留資格のお困りごとは・・・

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南 1-26-16
TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547
Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元：NIEF (公財) 新潟市国際交流協会
ホームページ：https://www.nief.or.jp
〒951-8055 新潟市中央区礎町通3ノ町2086
Tel：025-225-2727/Fax：025-225-2733
E-mail：kyokai@nief.or.jp